

بدروود آنا تولى

دیدیو سوتیریم

ترجمه: خالد حسین سالمی

www.ketab.ir



مؤسسه انتشارات

تاسیس ۵۲

www.ketab.ir

سوتیریو، دیدو، ۱۹۵۴ م. Soteriou, Dido	سرشناسه
بدروود آناتولی / دیوید سوتیریو، ترجمه غلامحسین سالمی	عنوان و نام پدیدآور
تهران: نگاه، ۱۳۹۷.	مشخصات نشر
۳۵۲ ص. ۱۷/۵ × ۱۴/۵ م.	مشخصات ظاهری
۹۷۸-۶۰۰-۳۷۶-۷۲۴-۹	شابک
فیبا	فهرسته نویسی
داستان های یونانی -- قرن ۲۰ م.	موضوع
یونانیان - ترکیه - تاریخ - قرن ۲۰ م. داستان	
ترکیه - تاریخ - انقلاب، ۱۹۱۸-۱۹۲۳ م. داستان	
Greek fiction -- 20th century	موضوع
Greeks -- Turkey -- History -- 20th century -- Fiction	
Turkey -- History -- Revolution, 1918 - 1923 -- Fiction	
کتاب حاضر از متن انگلیسی یا عنوان Farewell Anatolia	یادداشت
به فارسی برگردانده شده است.	
سنالسی، غلامحسین، ۱۳۲۳ - مترجم	شناسنامه افزوده
۱۳۹۷ ۴ب و / ۵۶۲۳ PA	رده بندی کنگره
۳۳۴ / ۸۸۹	رده بندی دیویی
۵۶۱۰۰۶۲	شماره کتابشناسی ملی

بدروء آئاتولى

دیدیو سوتیریو

ترجمه: غلامحسین سالمی

نمونه خوان: نازیلا وفا

چاپ اول: اسفند ۱۳۹۸

شمارگان: ۳۰۰ نسخه

چاپ دیجیتالی: نقطه

سایه: ۹۰-۷۲۴-۳۷۶-۶۰۰-۹۷۸



مؤسس: انتشارات نگاه

تأسیس: ۱۱۶۲

حق چاپ محفوظ است.

دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان شوش، زانوارم،

بین خیابان فخر رازی و خیابان دانشگاه، پلاک ۱۰، طبقه ۵

تلفن: ۱۲-۶۶۹۷۵۷۱۱، تلفکس: ۶۹۷۵۷۰۷

فروشگاه شماره ۱: مخ کریمخان- بین ایرانشهر و ماهشهر- پلاک ۱۴۰

negahpublisher@yahoo.com

● www.negahpub.com ● negahpub ● newsnegahpub

فهرست مطالب

۹.....	یادداشت مترجم
۱۱.....	زندگی آرام
۲۰۵.....	یونانی ها دارند می آیند
۲۸۱.....	مصیبت
۳۴۷.....	یادداشت تاریخی
۳۵۰.....	اشاره

یادداشت مترجم

داستان بدروود آناتولی برشی افعی از تاریخ آسیای صغیر است و رخدادها را جوان روستازاده‌ای که با وادش بازگه می‌کند که خود شاهد تمام ماجراها بوده است. در ترجمه‌ی کتاب کوشیده‌ام لحن این راوی درس‌نخوانده کاملاً حفظ شود و خواننده در سال و هوای کامل وقایع قرار گیرد.

در برگردان متن از یاری این عزیزان بهره برده‌ام

۱- دوست یونانی‌ام DESPINA HATZIDAKI که کتاب را با احتیاطم نهاد.

۲- سرکار خانم هاله صفوی که در ترجمه و مقابله با متن اصلی همراهی‌ام کرد.

۳- دوست عزیزم آقای اسدالله امرایی که جمله‌های ترکی را به فارسی برگردانده است.

سپاسگزار محبت هاشان هستم.

غلامحسین سالمی